

中文版在第 7-10 頁

沈劍虹 -- 中華民國末任駐美國大使

Taipei Rotarian James C. H. Shen

The last official Republic of China ambassador to the United States

By Herbert K. Lau (劉敬恒) (Rotary China Historian)

10 February 2024



Ambassador James C. H. Shen (沈劍虹大使) (2 July 1909 Shanghai – 12 July 2007 Taipei) was an Active Member of Taipei Rotary Club (臺北扶輪社) when he was Director of the Government Information Office (新聞局局長). Shen was later a diplomat. He served as the last official Republic of China (中華民國) ambassador to the United States before 1979.

The then Taipei Rotary Club was a member of the Rotary International District 345 which was compiled with 3 territories of different nations: (1) The Republic of China – Taiwan Province (中華民國-臺灣省); (2) The British Crown Colony Hong Kong (英國殖民地香港); and (3) The Portuguese Territory Macao (葡萄牙領地澳門).



James Shen was born in Shanghai of the Ch'ing Empire (大清國上海) in 1909. He was educated in the University of Shanghai (滬江大學), followed by Yenching University (燕京大學) in Peking (*Beijing*) (北京). He earned his Master's degree in journalism at the University of Missouri, U.S.A., in 1935.

Information Services

Shen worked as a reporter and editor in his early career. He reported for media agencies throughout the Republic of China (ROC) and the British Crown Colony Hong Kong. He fled to Taiwan when the nationalist ROC moved its capital and administration to Taiwan following their defeat by the China Communist Party (中國共產黨) forces in 1949.

Additionally, Shen began working as an analyst and commentator for the ROC government. His early civil service positions included “section chief” of the Ministry of Information’s International Department, and as a Department Director for the Government Information Office (GIO). He also became the President of the then state-owned Central Motion Picture Corporation in 1963, and so has multiple film producer credits to his name.

Diplomatic Career

Shen served for a time as an English-Chinese language interpreter and secretary for President Chiang Kai-Shek (蔣中正總統). He was then appointed spokesman for the Ministry of Foreign Affairs and head of the Government Information Office.

Shen served as Republic of China ambassador to Australia from 1966 until 1968 before returning to Taiwan to become Vice Minister of Foreign Affairs between 1968 and 1971.

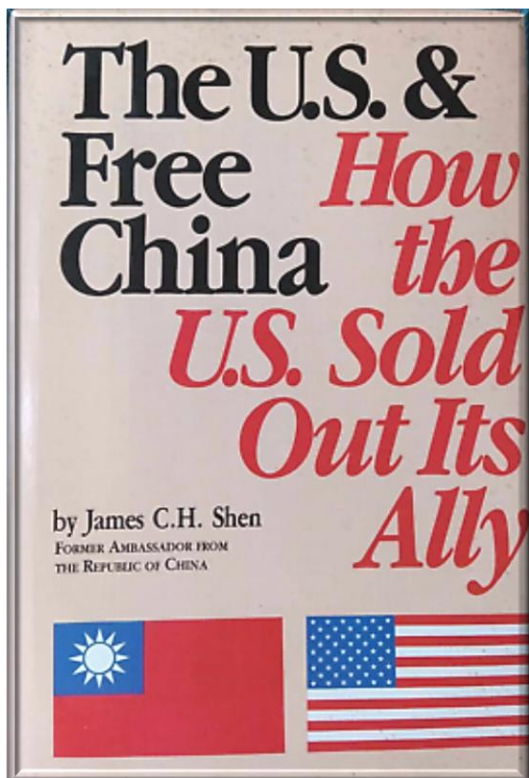
Shen was appointed Ambassador to the United States in 1971. Shen arrived in Washington D.C. to assume his post just months before U.S. President Richard Nixon visited Communist China on an official visit. While in Beijing (北京), Nixon signed a communiqué with Mao Zedong (毛澤東) administration. The communiqué officially created the United States’ “One-China Policy” which acknowledged The People’s Republic of China’s (中華人民共和國) position that there is but one China and Taiwan is part of China. The U.S. does not recognize The People’s Republic of China’s position and insists on the peaceful resolution of cross-Strait differences, opposes unilateral changes to the status quo by either side, and encourages both sides to continue their constructive dialogue on the basis of dignity and respect.

Shen continued his efforts throughout the 1970s to persuade the United States to continue to recognize Taiwan and the Nationalists. The Nationalists and the United States had been important World War II and Cold War allies until the Nixon Administration. Shen’s diplomacy proved in vain. The United States, under President Jimmy Carter, officially severed diplomatic relations with the Republic of China (Taiwan) in 1979 as part of its One-China Policy.

Shen returned to Taipei (臺北) in January 1979 and retired. He wrote a highly critical book about the U.S. withdrawing its recognition of Taiwan, the event of which he was a first-hand witness. Shen died at his home in Taipei on 12 July 2007, after a lengthy illness. He was aged 98 and was survived by his wife, Wei-Yi Shen (魏惟儀).

Since 1979, the Republic of China (Taiwan) no longer maintains an embassy in the United States, since there are no official diplomatic relations between the two countries.

However, Taiwan continues to operate a representative office in Washington D.C., called the Taipei Economic and Cultural Representative Office (駐美國臺北經濟文化代表處) in the United States, with offices in twelve other American cities.





1962年10月31日，第一屆金馬獎頒獎典禮在臺北市國光戲院舉行，新聞局局長沈劍虹(左四)擔任大會主席，行政院副院長王雲五主持頒獎(左五)。

31 October 1962 -- The first Golden Horse Awards ceremony was held in Taipei. Government Information Office Director James Shen (L4) served as the Chairman, and the awards presentation was officiated by the Executive Yuan Vice President Wang Yun-Wu (L5).



1964年2月4日 --金門八二三砲戰期間，新聞局沈劍虹局長帶領各國駐華記者團 20 餘人前往馬祖、北竿採訪戰況，國軍司令官迎接代表團一行。

4 February 1964 - During the Second Taiwan Strait Crisis, James Shen, Director of the Government Information Office, led a delegation of 20 plus foreign journalists to Matsu and Peikam to cover the artillery facts. The delegation was greeted by the frontier army commander.



1964年05月09日行政院嚴家淦院長(右)及新聞局沈劍虹局長出席新聞聯絡會議。

9 May 1964 -- Executive Yuan President Yen Chia-Kan (right) and Government Information Office Director James Shen jointly attended the press liaison meeting.



1966年 -- 中華民國國防部長蔣經國(左)訪問大韓民國後召開記者會，新聞局沈劍虹局長陪同。

1966 -- Chiang Ching-Kuo (left), Defense Minister of the Republic of China, holds a press conference after visiting the Republic of Korea, accompanied by James Shen, Director of Government Information Office.



*1966年10月5日沈劍虹宣誓就任中華民國駐澳大利亞大使，嚴家淦副總統(中)代表蔣中正總統監誓。
5 October 1966 – James Shen was sworn in as the Ambassador of the Republic of China to Australia. Vice President Yen Chia-Kan (middle) administered the oath on behalf of President Chiang Kai-Shek.*



*沈劍虹、魏惟儀伉儷
Mr. & Mrs. James C. H. Shen*

沈劍虹 -- 中華民國末任駐美國大使



沈劍虹 (James C. H. Shen) (1908 年 7 月 2 日上海—2007 年 7 月 12 日臺北)，中華民國末任駐美國大使，任內經歷了聯合國大會 2758 號決議、美國與中華民國斷交。

上世紀六十年代，沈劍虹擔任政府新聞局局長期間，參加了扶輪社，是臺北扶輪社(Rotary Club of Taipei)的現職社員。當時的臺北扶輪社，是國際扶輪 345 地區的成員。該地區由 3 個不同國家的領土組成：(1) 中華民國-台灣省；(2) 英國殖民地香港；(3) 葡萄牙領地澳門。



教育背景

1908 年(光緒三十四年)，沈劍虹生於大清國上海蘇州河北虹口沈家灣。父親與友人合股開設磚瓦廠，收入不豐，籌措子女學費時有困難。民國初年，沈劍虹讀完光華大學(Kwang Hua University)附屬中學後，曾以翻譯餬口。後靠在高中畢業，進入郵局工作的大哥資助，先就讀滬江大學(University of Shanghai)，再轉學到北平燕京大學(Yenching University)。曾在上海英文報紙《大陸報》(The China Press)服務，總主管是董顯光。工作兩年後，就讀美國密蘇里大學(University of Missouri, U.S.A.)新聞研究院。

進入新聞圈

1936 年 1 月返華，經董顯光介紹，沈劍虹進入由蕭同茲主持之中央通訊社，擔任英文部編譯。1937 年淞滬戰爭爆發前，奉調至上海分社工作。

後至武漢中央宣傳部國際宣傳處，擔任英文編撰科科長。1938 年 10 月下旬，隨宣傳處西撤於 11 月中旬至重慶。

1939 年沈劍虹與魏惟儀結婚（魏惟儀是第六任行政院新聞局局長魏景蒙之妹）。

1943 年外放，赴美國主持國際宣傳處駐金山辦事處。1947 年，國際宣傳處改組為行政院新聞局，出掌主管國際宣傳的第二處處長職。1948 年 12 月沈劍虹奉派前往香港，設立行政院新聞局辦事處。

短暫離開公職

因政治環境的變化，中華民國政府陸續遷移到廣州、成都，最後 1949 年到臺灣。新聞局解散，沈劍虹離開公職。先後在香港《德臣西報》(The China Mail)、《英文虎報》(The Standard)、麗的呼聲(Rediffusion)有線廣播電台工作，先後七年，直到 1956 年。

總統府秘書/新聞局局長

1956 年，經總統府國策顧問陶希聖介紹，沈劍虹出任總統府秘書。他為蔣中正總統翻譯《蘇俄在中國》一書為英文；在工作上接待過多位訪華的重要賓客，包括美國國務卿杜勒斯(John Foster Dulles)、美國總統艾森豪(Dwight David Eisenhower)等人。

1961 年沈劍虹出任行政院新聞局局長，兼任中央電影事業股份有限公司董事長。

1966 年 10 月 13 日沈劍虹獲中華民國總統授予二等景星勳章。

外交官生涯

1966 年沈劍虹出任中華民國駐澳大利亞大使。1968 年回國，任外交部次長。

1971 年夏天，沈劍虹就任中華民國駐美國大使，並與時任美國國家安全顧問的季辛吉(Henry Alfred Kissinger)見面，當時季辛吉曾當面表示美國絕對會堅定地支持中華民國。然而，季辛吉在同年訪問巴基斯坦(Pakistan)時，以腹痛為名取消原定的公開活動。暗中前往北京與周恩來會面，秘密推動美國與中華人民共和國的關係正常化，沈劍虹完全不知情。

在同年 10 月的聯合國大會(The United Nations General Assembly)中，通過了「聯合國大會 2758 號決議」：

恢復中華人民共和國的一切權利，承認她的政府的代表為中國在聯合國組織的唯一合法代表並立即把蔣介石的代表從它在聯合國組織及其所屬一切機構中所非法占據的席位上驅逐出去。

UNITED NATIONS — THE GENERAL ASSEMBLY

Resolution 2758 (XXVI) -- Resolution on Admitting Peking

Recalling the principles of the Charter of the United Nations.

Considering the restoration of the lawful rights of the People's Republic of China is essential both for the protection of the Charter of the United Nations and for the cause that the United Nations must serve under the Charter.

Recognizing that the representatives of the Government of the People's Republic of China are the only lawful representatives of China to the United Nations and that the People's Republic of China is one of the five permanent members of the Security Council.

Decides to restore all its rights to the People's Republic of China and to recognize the representatives of its Government as the only legitimate representatives of China to the United Nations, and to expel forthwith the representatives of Chiang Kai-shek from the place which they unlawfully occupy at the United Nations and in all the organizations related to it.

決議前，中華民國外交部長周書楷已宣佈「中華民國退出聯合國」。然而在紐約(New York)發生的這些重大事件，身處華盛頓(Washington)的沈劍虹大使竟全然不知情。他是通過電視新聞才得知這些事件，顯見當時中華民國臺北政府與美國外交管道所發生的嚴重問題。

1972年美國總統尼克森(Richard Milhous Nixon)訪華，在上海簽訂《上海公報》，沈劍虹完全無能為力。隨後中華人民共和國政府與美國雙方之間進行了更多的交流，包括繼任的美國總統福特(Gerald Rudolph Ford, Jr.)訪華、鄧小平訪美，對此，沈劍虹都只能概括承受。1979年，中華人民共和國與美利堅合眾國正式建交。沈劍虹黯然地離開中華民國駐美國大使館，降下中華民國國旗，返回臺北，任總統府國策顧問。他成為中華民國最後一位正式官銜為「特命全權大使」的駐美國大使，而後駐美國大使的職務由「駐美國代表」取代。

著作

《使美八年紀要》，1981年完成，為擔任中華民國駐美國大使時期的回憶錄。

《半生憂患》，為回憶個人外交及新聞工作點滴的個人文集。

《The U.S. & Free China – How the U.S. sold out its ally》(1983)

沈劍虹夫人魏惟儀女士

文學作家，1918年出生於北京，民初翻譯名家魏易之女，上海聖瑪利亞女校(St. Mary's Hall)畢業。曾隨夫婿出使澳洲及美國。魏惟儀創作文學包括散文、劇本及兒童文學。筆觸純熟，收放自如。散文內容，多為勾勒大半生所經歷的人世滄桑，以及從絢爛歸於恬淡的隱居生涯。情感真摯，引人沈思。文學成就，曾獲中山學術文化基金文藝創作獎。已經出版的作品有：《熠熠七星》《星軺東來：記美駐華十位大使及一位特使》《華府二三事》《歸去來》

***** ***** ***** ***** *****

沈劍虹與季辛吉

高碩泰（2016-2020年中華民國駐美國代表）（2023年12月18日）

美東時間1978年12月15日晚間(臺北時間12月16日上午)美國總統卡特在白宮宣布，華府將於1979年1月1日與北京建交，並終止與中華民國的外交關係。這項「聯匪制俄」地緣政治大戰略，關鍵推手即是季辛吉。而最終的美中建交結局，一直在當時國民黨政府和台灣民眾忐忑預料之中，卻多不願真實面對。

美中「關係正常化」，歷經尼克森、福特、卡特三任總統。而台灣處於這段長達十年「有名無實」的邦交，立場尷尬，毋寧是切膚之痛。感受最刻骨銘心者，恐非當時駐美大使沈劍虹莫屬，他也是歷來唯一且和季氏交手最多的我方外交人物。根據沈氏生前出版的回憶錄「使美八年紀要」，在當時美中熱衷交往的氛圍下，二氏的互動難免處處機鋒，對沈氏顯然都不是愉快的經驗。

季氏在 1971 年 7 月以肚子不適為藉口，偷偷經由巴基斯坦潛赴北京與毛澤東、周恩來談判關係正常化，舉世震驚。我方後知後覺之餘，憤怒、困惑可知。季氏返美後會見沈氏，夸夸其談該歷史性破冰之旅，洋洋自得，卻虛情假意表示美國重視與中華民國邦誼。但華府基於國際局勢改變，加上國內壓力（美國深陷越戰泥淖），季氏乃不得不奉命進行該項秘密任務。內心對台灣仍覺難過，惟重申尼克森總統絕不會出賣老朋友。

幾週後季氏應邀赴雙橡園晚宴，又當著沈氏面前推崇毛、周出類拔萃，乃兩位絕頂聰明的中共領導人。但尼、季對北京不存幻想，向沈氏保證絕不會出賣台灣。其敷衍巧詐，虛與委蛇，聽在主人沈氏耳裡，如何消受！

1971 年 10 月下旬聯合國正激烈辯論中華民國會籍案，季氏卻再度赴北京洽談尼克森翌年訪問中國大陸的安排。不啻宣告了「蔣介石集團」在聯合國的命運，於 10 月 25 日聯大通過 2758 號決議後劃下了休止符。對台灣這項外交重挫，季氏冷冷地向沈氏指出該項不幸結局，在美方乃無人之過。但當時駐聯合國大使老布希應設法延遲辯論，再謀挽救之道。老布希事後親口向沈氏抱怨，他銜命在聯大辛苦和中共共同路人周旋，捍衛中華民國席位。季氏根本不該在當時訪問北京，致情況急轉直下。沈氏無奈認為季、布二人互相卸責、指責，對中華民國而言根本於事無助、無補！

等到尼、周在 1972 年 2 月底發表「上海公報」，季氏事後雖然當面向沈氏重申華府從未向北京讓步，對中華民國的立場維持不變。但沈氏觀察季氏神情顯著不安，言詞閃爍，這也是沈氏在駐美大使任內和季氏正式交鋒的最後回合。

沈氏在大環境的壓力下，自覺在華府已無法發揮作用，遂向台北高層表達辭意，也獲得首肯。詎料華府認為時機不宜，拒絕接受換使。沈氏不得已繼續留下，駐美最後四年成為「跛鴨」，直至斷交降旗。對沈氏個人即便是非戰之罪，此段不堪的過程，已烙印成為兩國無法抹滅的歷史刻痕。

根據媒體報導，沈氏最後一次與季氏不期而遇，係在 1981 年 1 月雷根總統就職大典場邊。季氏狀至熱絡向沈氏表示「大使先生，我在回憶錄（白宮歲月）中多處提到閣下呢！」沈氏則回敬「國務卿先生，我相信閣下也會在我撰寫的回憶錄中多次出現！」

沈劍虹大使已物故多年，但留下了與季氏多方交手的敘述。補足了半個世紀前的恩怨情仇往事，其歷史見證彌足珍貴。當今的台美關係，植基於共享價值與堅實利益，早非 1979 年以前的時空環境與人事因素所可比擬。前事不忘，後事之師。台美關係雖然翻過了那一頁，對吾人思考如何掌握優勢，深化台美互信，協作因應諸般挑戰，仍不乏啟發與惕厲！

